

## Un film ST-SME, quèsaco ?



Un film ST-SME, quèsaco ?

Au cinéma les films sont parfois en VF ou en VOST; Soit en Version Française, lorsqu'un film est tourné en langue étrangère et qu' un doublage des voix est réalisé par des acteurs en français; Ou en Version Original Sous-titrée lorsque l'audio est celui du tournage d'origine (quelque soit la langue) et la traduction se fait par un texte en français qui apparait en bas de l'écran.

Il existe également le **ST-SME**, soit le SOUS-TITRE SOURD ET MALENTENDANT. Il est rare qu'il soit proposé d'office au cinéma mais sachez que les projectionnistes reçoivent ces sous-titres pour la majorité des films, et qu' il suffit de le demander pour qu'il soit diffusé.

**Judi 2 avril à 20h30 au Ciné Astarac à Mirande** vous pourrez en faire l'expérience, le documentaire " Elle entend pas la moto" sera en ST-SME afin de pouvoir partager l'expérience de la salle avec Cindy Romano.

Cindy est sourde, oraliste et signante. En amont de la projection du film, le jeudi 2 avril à 18h , elle animera un atelier de découverte de la langue des signes française (LSF).

"J'ai commencé en tant que bénévole, en proposant des ateliers et des actions de sensibilisation autour du handicap de la surdité. Suite à cette expérience, j'ai crée ma micro-entreprise " Signe avec Cindy". J'interviens aujourd'hui auprès de différents publics, de la crèche aux entreprises, pour proposer de la sensibilisation et de l'initiation à la langue des signes française avec des signes de base du quotidien. Mon objectif est de favoriser l'accessibilité à la communication entre les personnes sourdes ou malentendantes et les entendants, en transmettant des outils simples, utiles et accessibles à tous." Cindy Romano.

Pensé comme un moment convivial, cet atelier permettra aux participants de découvrir les bases de la LSF, mais aussi de mieux comprendre la surdité et le monde sourd. Les participants s'initieront à la dactylographie, autrement dit l'alphabet en langue des signes avant d'apprendre quelques gestes du quotidien : se présenter, dire bonjour, remercier ou encore échanger simplement. L'approche se veut à la fois pédagogique et ludique, mettant l'accent sur le respect, l'échange et le plaisir d'apprendre ensemble.

Le nombre de places est limité à 30 participants, avec une condition minimale de 15 inscrits pour maintenir l'atelier. La réservation est obligatoire et le c t de 10 . Les participants à l'atelier bénéficieront d'un tarif préférentiel de 5 à pour la séance de cinéma à 20h30, une belle occasion de prolonger l'expérience.

Le film nous mène dans la beauté des paysages alpestres de Haute-Savoie au sein d'une famille dont deux des trois enfants sont nés sourds. La réalisatrice Dominique Fischbach les a rencontrés alors qu'elle réalisait des reportages pour la mythique émission Strip-tease diffusée sur France 3 et des documentaires de création pour France TV, Canal +, ARTE et la RTBF. Elle a réalisé trois films sur Manon la cadette " Petite Soeur" en 2003 alors qu'elle a onze ans, " Grande Soeur" en 2010 et " Manon maman" en 2022 . Pendant vingt-cinq ans, Dominique Fischbach a film  Manon Altazin et l'a vue grandir, se heurter au monde et le traverser.

Avec "Elle entend pas la moto", elle interroge les enjeux éthiques de la surdité dans le cadre de la (non)accessibilité de la société, de l'éducation et des relations familiales via des échanges en toute intimité entre mère et fille, s ur et s ur, amis proches et plus lointain, tous réunis à l'occasion d'une commémoration à la montagne. Un film essentiel.

Apprendre, échanger et s'émouvoir : une soirée pas comme les autres vous attend au Ciné Astarac.

Judi 2 avril au Ciné Astarac   Mirande.

18h: Atelier découverte Langue des Signes avec "Signe avec Cindy". Tarif 10 . Réservation obligatoire par mail [cine-astarac@orange.fr](mailto:cine-astarac@orange.fr) ou directement au cinéma avant le 31.03.2026. Durée 1h15mn

20h30: Film documentaire en ST-SME " Elle entend pas la moto", tarif habituel cinéma et tarif préférentiel de 5 à pour les participants à l'atelier.

**JEUDI 2 AVRIL**

CINE ASTARAC À MIRANDE

**18h00 ATELIER**



**Initiation  
langue des signes**

RESERVATION OBLIGATOIRE  
cine-astarac@orange.fr

Affiche Atelier "Signe avec Cindy"

**JEUDI 2 AVRIL**

CINE ASTARAC À MIRANDE

**20h30 FILM**



*Ce documentaire lumineux, tendre et grave, suit Manon, une jeune femme sourde. Dans la splendeur de l'été et des paysages alpestres de Haute-Savoie, Manon et sa famille se rassemblent autour d'un drame intime et d'un chemin de résilience.*

TARIF HABITUEL CINEMA  
Tarif 5€ pour participants atelier  
langue des signes à 18h

Affiche soirée film "Elle entend pas la Moto"



Affiche film "Elle entend pas la Moto"